

# GUIDE DE L'UTILISATEUR



CARTE ADAPTEC SCSI 29160N  
ADAPTATEUR HÔTE ULTRA160 SCSI



Adaptec, Inc.  
691 South Milpitas Boulevard  
Milpitas, CA 95035

© 2000 Adaptec, Inc.  
Tous droits réservés. Adaptec et le logo Adaptec sont des  
marques d' Adaptec, Inc., qui peuvent être déposées dans  
certaines juridictions.

Printed in Singapore  
STOCK NO. : 512494-00FR, Rev. A LOC 01/2000  
(SRC: 512494-00FR, Ver. AA)

▼▼▼▼ Carte Adaptec SCSI 29160N  
Adaptateur hôte Ultra160 SCSI

**Guide de l'utilisateur**





# ▼▼▼▼ Sommaire

## **Présentation 1**

Ultra160 SCSI avec la Carte Adaptec SCSI 29160N 1

Introduction à l'interface SCSI 2

ID SCSIs 2

Terminaison du bus SCSI 4

## **Dépannage 5**

Liste de contrôle de dépannage 5

Dépannage sous Windows 95/98 6

Messages d'erreur fréquents 10

## **Utilisation de périphériques SCSI avec la Carte Adaptec SCSI 29160N 12**

Utilisation de périphériques SCSI 12

    Utilisation de disques durs SCSI 12

    Utilisation de disques durs Ultra160 13

    Utilisation de scanners 13

Combinaison de périphériques SCSI et non-SCSI 14

Installation de plusieurs cartes SCSI 16

Raccordement du connecteur DEL 17

## **Configuration de la Carte Adaptec SCSI 29160N avec SCSISelect 18**

Lancement de SCSISelect 21

    Quitter SCSISelect 21

Utilisation des paramètres de SCSISelect 21

    Définitions de l'interface du bus SCSI 22

    Paramètres du périphérique d'amorçage : 22

    Configuration des périphériques SCSI 23

    Configuration avancée 24

Utilitaires de disques SCSI 27

## **Raccordement de périphériques SCSI 29**

Longueur maximale des câbles 31



# Présentation

## Ultra160 SCSI avec la Carte Adaptec SCSI 29160N

La Carte Adaptec SCSI 29160N prend en charge les périphériques Ultra160 SCSI. L'Ultra160, la dernière génération de la technologie SCSI, fait passer le débit maximal de transfert des données à 160 Mo/s. Outre ses performances nettement plus élevées, le standard Ultra160 SCSI autorise désormais un total de 12 mètres de câblage, ce qui procure une souplesse accrue pour le raccordement des périphériques.<sup>1</sup>

La Carte Adaptec SCSI 29160N associe la nouvelle technologie Ultra160 SCSI et la technologie SpeedFlex™ d'Adaptec. SpeedFlex assure la compatibilité de la Carte Adaptec SCSI 29160N avec les générations précédentes de produits SCSI, sans empêcher les nouveaux périphériques Ultra160 SCSI de fonctionner au taux de transfert de 160 Mo/s.

Ce *Guide de l'utilisateur* fournit des informations sur le dépannage, la terminaison SCSI et d'autres sujets importants. Il vous explique également comment vous servir de l'utilitaire intégré SCSISelect® lorsque vous devez modifier la configuration de la Carte Adaptec SCSI 29160N.

---

<sup>1</sup> Dans le cas d'un seul périphérique Ultra2 ou Ultra160 SCSI, la longueur de câblage peut atteindre 25 mètres.



---

**Remarque** : Pour installer la carte SCSI et y raccorder des périphériques, reportez-vous au *Manuel d'installation de la Carte Adaptec SCSI 29160N*.

---

## Introduction à l'interface SCSI

SCSI (prononcez “skeuzy”) est l'acronyme de Small Computer Systems Interface. Le SCSI est une interface informatique normalisée pour la connexion de périphériques (disques durs, lecteurs de CD-ROM ou scanners) à un bus SCSI commun.

Un bus SCSI est un système de transmission électrique qui se compose d'un adaptateur SCSI (comme la Carte Adaptec SCSI 29160N) installé dans un ordinateur et d'un ou plusieurs périphériques. Les périphériques sont reliés à la carte SCSI par l'intermédiaire de câbles SCSI.

Pour garantir un fonctionnement correct du bus SCSI, un ID SCSI (numéro d'identification SCSI) distinct doit être attribué à chaque périphérique connecté à la carte SCSI, ainsi qu'à la carte elle-même. Le bus SCSI doit également être muni d'un dispositif de terminaison adéquat.

## ID SCSIs

Chaque périphérique raccordé à la Carte Adaptec SCSI 29160N, ainsi que la carte elle-même, doit être identifié par un identificateur SCSI (ID SCSI) distinct, de 0 à 15. L'ID SCSI identifie de façon univoque chaque périphérique connecté au bus. Lorsque plusieurs périphériques tentent d'accéder simultanément au bus, l'ID SCSI définit également les priorités d'accès.

Pour définir l'ID SCSI d'un périphérique, reportez-vous à la documentation du constructeur. Voici néanmoins quelques directives générales concernant les ID SCSI :

- Dans le cas de périphériques internes, des cavaliers placés sur le périphérique déterminent l'ID SCSI.
- Dans le cas de périphériques externes, l'ID SCSI se règle à l'aide de commutateurs situés à l'arrière de l'appareil.



- Les numéros d'ID SCSI ne doivent pas obligatoirement se suivre ; il suffit que la Carte Adaptec SCSI 29160N et les périphériques aient chacun un numéro différent. Par exemple, vous pouvez attribuer l'ID 0 à un périphérique SCSI interne et l'ID SCSI 6 à un périphérique SCSI externe.
- L'ID SCSI 7 possède la priorité la plus haute sur le bus SCSI. La priorité des autres ID, dans l'ordre décroissant, va de 6 à 0, puis de 15 à 8.
- La Carte Adaptec SCSI 29160N est préréglée sur l'ID SCSI 7 ; vous ne devez pas modifier cette valeur. Elle confère la plus haute priorité à la carte sur le bus SCSI.
- La plupart des disques durs SCSI sont réglés en usine sur l'ID SCSI 0.
- Si vous avez des périphériques SCSI 8 bits (Narrow), ils doivent utiliser les ID SCSI de 0 à 6 inclus. L'ID SCSI 0 est recommandé pour le premier disque dur SCSI.
- Si vous amorcez votre ordinateur à partir d'un disque dur SCSI connecté à la Carte Adaptec SCSI 29160N, l'ID SCSI d'amorçage configuré dans *SCSISelect* doit correspondre à l'ID SCSI du périphérique d'amorçage. Par défaut, l'ID SCSI d'amorçage est réglé sur 0. Il est recommandé de ne pas modifier ce réglage.
- L'utilitaire *SCSISelect* vous permet de valider/vérifier l'ID SCSI attribué à chaque périphérique. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Configuration de la Carte Adaptec SCSI 29160N avec SCSISelect*, page 18.
- Dans Windows<sup>®</sup> 95/98, vous pouvez utiliser le Gestionnaire de périphériques pour déterminer l'ID SCSI de chaque périphérique SCSI installé.

## Terminaison du bus SCSI

Pour garantir la fiabilité de la communication sur le bus SCSI, ses extrémités doivent être munies d'une terminaison adéquate. Cette terminaison s'effectue en plaçant ou en activant un dispositif sur le périphérique à l'extrémité de chaque câble ou à l'extrémité du câble lui-même. Pour les périphériques connectés entre les extrémités d'un câble, le dispositif de terminaison doit être enlevé ou désactivé.

La méthode de terminaison peut varier d'un périphérique SCSI à l'autre. Reportez-vous par conséquent à la documentation de votre périphérique pour les instructions précises d'activation ou de désactivation de la terminaison. Voici quelques indications générales concernant les terminaisons :

- A la livraison, la terminaison des périphériques SCSI internes Ultra160 et Ultra2 est désactivée. Il ne doivent pas être modifiés. La terminaison des périphériques internes Ultra160 et Ultra2 SCSI est assurée de manière adéquate par un câble interne SCSI LVD (Low Voltage Differential) à 68 broches. Ce type de câble possède un dispositif de terminaison intégré à l'extrémité ou est équipé d'un dispositif de terminaison sur le dernier connecteur.
- La terminaison des périphériques internes non-Ultra160 ou Ultra2 s'effectue soit en positionnant manuellement un cavalier ou un commutateur, soit en retirant ou en installant un ou plusieurs modules de résistances sur le périphérique lui-même.
- Sur la plupart des périphériques SCSI externes, la terminaison s'effectue en installant ou en retirant un dispositif de terminaison. Sur certains périphériques SCSI externes, la méthode consiste à activer ou désactiver un commutateur situé à l'arrière de l'appareil.
- La terminaison est parfois assurée automatiquement par le périphérique. Vérifiez dans la documentation de chaque périphérique que la terminaison est effectuée de manière adéquate.
- Par défaut, la terminaison de la Carte Adaptec SCSI 29160N elle-même est réglée sur *Automatique* (méthode préconisée). Il est recommandé de ne pas modifier ce réglage par défaut.

# Dépannage

Vous pouvez résoudre la plupart des problèmes sur la base des recommandations présentées dans la liste de contrôle ci-dessous. Si un problème persiste malgré tout, lisez les autres informations contenues dans cette section.

## Liste de contrôle de dépannage

- Tous les périphériques SCSI sont-ils sous tension ?
- Tous les câbles SCSI et les câbles d'alimentation sont-ils correctement raccordés ?
- La Carte Adaptec SCSI 29160N est-elle correctement insérée et fixée dans le logement d'extension PCI ?
- Le logement d'extension PCI est-il à la norme PCI Rév. 2 (ou ultérieure) et prend-il en charge l'accès direct à la mémoire (Bus Master) ?
- Tous les périphériques SCSI et la Carte Adaptec SCSI 29160N ont-ils un ID SCSI distinct ?
- Tous les périphériques SCSI sont-ils munis d'une terminaison adéquate ?



**Remarque :** En cas de problème avec un périphérique SCSI particulier alors que les autres fonctionnent correctement, contactez le constructeur de l'appareil en question pour obtenir des informations de dépannage.

---

## Dépannage sous Windows 95/98

Au démarrage de Windows 95/98, le système se bloque lors de l'affichage du logo Windows. Comment démarrer le système pour vérifier que la carte SCSI fonctionne normalement ?

- 1 Démarrez ou redémarrez votre ordinateur.
- 2 (*Windows 95* :) Pour passer manuellement au Mode sans échec, appuyez sur la touche **F8** dès que le message "Démarrage de Windows 95" s'affiche pendant la séquence d'amorçage de votre système.  
(*Windows 98* :) Pour passer manuellement au Mode sans échec, appuyez sur la touche **Ctrl** pendant la séquence d'amorçage de votre système, avant l'affichage du logo "Windows 98".
- 3 Dans le menu d'amorçage, choisissez **Mode sans échec**. (Le chargement de Windows 95/98 en Mode sans échec peut prendre plusieurs minutes.)
- 4 Si le bureau de Windows s'affiche à la fin du démarrage du système, le logiciel de base fonctionne correctement ; vous pouvez alors vérifier les ressources ainsi que les conflits logiciels et/ou matériels.
- 5 Si le démarrage du système échoue et que l'unité d'amorçage est connectée à un contrôleur EIDE, arrêtez le système, retirez la Carte Adaptec SCSI 29160N, puis redémarrez l'ordinateur.
- 6 Vérifiez qu'un numéro d'interruption (IRQ) est disponible ; pour cela, examinez les ressources dans la fenêtre Propriétés du système.
- 7 Cliquez avec le bouton droit sur l'icône **Poste de travail** du bureau de Windows.
- 8 Choisissez **Propriétés** dans le menu contextuel.
- 9 Cliquez sur l'onglet **Performances**.
- 10 Vérifiez que votre système est configuré pour des **performances optimales**. (Pour effectuer cette vérification, vous ne devez pas être en Mode sans échec.)

**Comment puis-je savoir si le pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N est correctement chargé ?**

- 1 Cliquez avec le bouton droit sur l'icône **Poste de travail** du bureau de Windows.
- 2 Choisissez **Propriétés** dans le menu contextuel.
- 3 Cliquez sur l'onglet **Gestionnaire de périphériques**.
- 4 Cliquez deux fois sur l'icône **Cartes SCSI**. Le pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N est affiché sous le nom Contrôleur 29160, 29160N, Ultra160 PCI SCSI.
  - Si cette mention est incluse dans la liste, le pilote de la carte Carte Adaptec SCSI 29160N est correctement chargé.
  - Si le pilote figure dans la liste avec un point d'exclamation dans un cercle jaune, il peut exister un conflit avec un autre matériel utilisant les mêmes ressources. Dans ce cas, cliquez deux fois sur l'icône pour afficher l'état du périphérique et les solutions possibles.
  - Si le pilote est repris dans la liste avec une croix dans un cercle rouge, le pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N est désactivé et n'est pas chargé.
  - Si l'icône de la carte SCSI ou du pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N n'est pas dans la liste, réinstallez le pilote fourni avec la carte SCSI. (Pour les instructions, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur Ultra160 Family Manager Set*.)
  - Si un point d'exclamation dans un cercle jaune est affiché sous Autre(s) dans le Gestionnaire de périphériques, cliquez deux fois sur le périphérique ; ensuite, cliquez sur l'onglet **Pilotes** puis sur **Mise à jour**. Suivez alors les instructions qui s'affichent.

**Une croix dans un cercle rouge s'affiche en face du pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N dans le Gestionnaire de périphériques.**

**Qu'est-ce que cela signifie ?**

Cela signifie que le pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N est désactivé et n'est pas chargé.

Pour activer le pilote

- 1 Cliquez deux fois sur le pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N dans le Gestionnaire de périphériques.
- 2 Dans l'onglet **Général**, cochez la case **Configuration d'origine (en cours)**.

**Que faire lorsque l'icône des cartes SCSI ou le pilote de la Carte Adaptec SCSI 29160N n'apparaissent pas dans le gestionnaire de périphériques ?**

Si l'icône de la carte SCSI ou le pilote de la carte n'est pas affiché, mettez le système hors tension et vérifiez que la Carte Adaptec SCSI 29160N est installée correctement dans son logement d'extension. Si le problème persiste :

- 1 Ouvrez le **Panneau de configuration** et cliquez deux fois sur l'icône Ajout de périphérique.
- 2 Cliquez sur **Suivant** pour commencer l'installation de votre nouveau périphérique.
- 3 Sélectionnez **Oui (Recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant** pour que Windows recherche la Carte Adaptec SCSI 29160N.
- 4 Suivez les instructions qui s'affichent. Si Windows 95/98 ne détecte pas la Carte Adaptec SCSI 29160N, insérez la disquette ou le CD des pilotes fournis avec la carte SCSI et cliquez sur **Suivant**.
- 5 Cliquez sur Suivant, comme requis, pour accéder à la liste des Constructeurs/Modèles.



**Remarque :** La carte 29160N n'apparaît pas dans la liste Modèles lorsque vous sélectionnez **Adaptec** dans la liste Constructeurs.

---

- 6 Cliquez sur **Disquette fournie...** et suivez les instructions qui s'affichent pour installer le pilote de la carte.
- 7 Choisissez **Contrôleur PCI Ultra160 SCSI 29160, 29160N**.

**Comment vérifier l'état des ressources telles que les IRQ, la mémoire ou les entrées/sorties ?**

- 1 Cliquez avec le bouton droit sur l'icône **Poste de travail**.
- 2 Choisissez **Propriétés** dans le menu contextuel.
- 3 Cliquez sur l'onglet **Gestionnaire de périphériques**.
- 4 Cliquez deux fois sur l'icône **Ordinateur**.
- 5 Dans la page de l'onglet Ressources, activez la case d'option correspondant au type de ressource que vous voulez vérifier :
  - Requête d'interruption (IRQ)
  - Entrées/Sorties (E/S)
  - Accès direct à la mémoire (DMA)
  - Mémoire
- 6 Les paramètres et le périphérique correspondant s'affichent.
  - Si une ressource particulière n'apparaît pas, le périphérique ne l'utilise pas.
  - Si une ressource apparaît plusieurs fois, cette ressource est utilisée par plusieurs périphériques.
  - Si une ressource est utilisée par un périphérique inconnu, elle est effectivement utilisée, mais le périphérique en question n'est pas détecté. (Cette situation est fréquente.)
- 7 Cliquez sur **Annuler** pour fermer la fenêtre, puis fermez le Panneau de configuration.

**Comment me servir de l'utilitaire de résolution des conflits matériels dans Windows 95/98 ?**

- 1 Cliquez sur le bouton **Démarrer**, puis cliquez sur **Aide**.
- 2 Dans la page Sommaire, cliquez deux fois sur **Dépannage**. (Dans Windows 98, cliquez sur **Dépannage**, puis cliquez sur **Dépannage Windows 98**.)
- 3 Cliquez deux fois **si vous rencontrez un conflit**.
- 4 Suivez les instructions de l'Aide de Windows.

## Messages d'erreur fréquents

Voici la procédure à suivre lorsque les messages ci-après s'affichent au démarrage :

### “Device connected, but not ready” (Périphérique connecté, mais non prêt)

L'hôte n'a pas reçu de réponse après avoir demandé des données à un périphérique SCSI installé.

- 1 Exécutez *SCSISelect* et activez le paramètre Envoyer la commande de démarrage de l'unité en sélectionnant **Oui** pour le périphérique SCSI en question. Reportez-vous à la section *Lancement de SCSISelect*, page 21.
- 2 Vérifiez que le périphérique est configuré pour se mettre en rotation lors de la mise sous tension. Cette option se définit généralement à l'aide d'un cavalier. (Consultez la documentation du périphérique.)

### “Start unit request failed” (Echec de la commande de démarrage)

Le BIOS de la carte SCSI n'a pas pu envoyer la commande de démarrage au périphérique. Exécutez *SCSISelect* et activez le paramètre Envoyer la commande de démarrage de l'unité. Vérifiez que tous les câbles sont correctement raccordés. Si le problème persiste, le périphérique SCSI est sans doute défectueux.

### “Time-out failure during.....” (Erreur : délai écoulé pendant...)

Un temps trop long s'est écoulé.

- 1 Vérifiez que le bus SCSI est pourvu d'une terminaison correcte.
- 2 Vérifiez que tous les câbles sont correctement raccordés.
- 3 Vérifiez dans l'utilitaire *SCSISelect* que les paramètres de configuration du périphériques sont réglés correctement. Reportez-vous à la section *Configuration des périphériques SCSI*, page 23.

Essayez de résoudre le problème en débranchant les périphériques de la carte SCSI, puis en redémarrant l'ordinateur. Si l'ordinateur redémarre correctement, un des périphériques SCSI est peut-être défectueux.






---

**Remarque** : Les messages d'erreur suivants se rapportent aux connecteurs et aux segments SCSI de la Carte Adaptec SCSI 29160N. Reportez-vous à la section *Utilisation de disques durs Ultra160*, page 13.

---

**“Attention! (Attention !) Too many devices are terminated on the SE connectors” (Nombre excessif de terminaisons sur les connecteurs SE)<sup>2</sup>**

Le BIOS de la carte SCSI a détecté une terminaison pour plus de deux périphériques sur le segment SE. Vérifiez la terminaison sur le connecteur SE interne à 50 broches et sur le connecteur SE externe à 50 broches. Activez la terminaison uniquement sur le *dernier* périphérique à l'extrémité de chaque câble. Enlevez ou désactivez la terminaison sur les périphériques connectés entre les extrémités du câble. Si les connecteurs ne sont raccordés à aucun périphérique SCSI, affectez les valeurs **Automatique** ou **Activé** à l'option de terminaison du connecteur SE dans *SCSISelect*.

**“Attention! (Attention !) Insufficient termination detected on the SE connectors” (Nombre insuffisant de terminaisons sur les connecteurs SE)<sup>2</sup>**

Le BIOS de la carte SCSI a détecté un seul périphérique (ou aucun) avec terminaison sur le segment SE. Vérifiez la terminaison sur les connecteurs SE (interne et externe) à 50 broches. Activez la terminaison uniquement sur le *dernier* périphérique à l'extrémité de chaque câble. Enlevez ou désactivez la terminaison sur les périphériques connectés entre les extrémités du câble. Si les connecteurs ne sont raccordés à aucun périphérique SCSI, affectez les valeurs **Automatique** ou **Activé** à l'option de terminaison du connecteur SE dans *SCSISelect*.

---

<sup>2</sup> La fonction de détection de la terminaison concerne uniquement les connecteurs internes SE Narrow. Le connecteur LVD/SE à 68 broches ne reconnaît pas cette fonctionnalité.

# Utilisation de périphériques SCSI avec la Carte Adaptec SCSI 29160N

Cette section fournit des informations pratiques sur l'utilisation de la Carte Adaptec SCSI 29160N avec des périphériques SCSI. Pour plus d'informations sur un périphérique SCSI particulier, reportez-vous à la documentation du constructeur.

## Utilisation de périphériques SCSI

### Utilisation de disques durs SCSI

- Si vous raccordez sur la Carte Adaptec SCSI 29160N un disque dur précédemment exploité avec une carte SCSI différente, vous devrez sans doute reformater le disque avant de pouvoir l'utiliser. Sauvegardez vos données avant de déplacer le disque ! (Pour plus d'informations sur l'utilitaire de formatage *SCSISelect*, reportez-vous à la section *Utilitaires de disques SCSI*, page 27.)



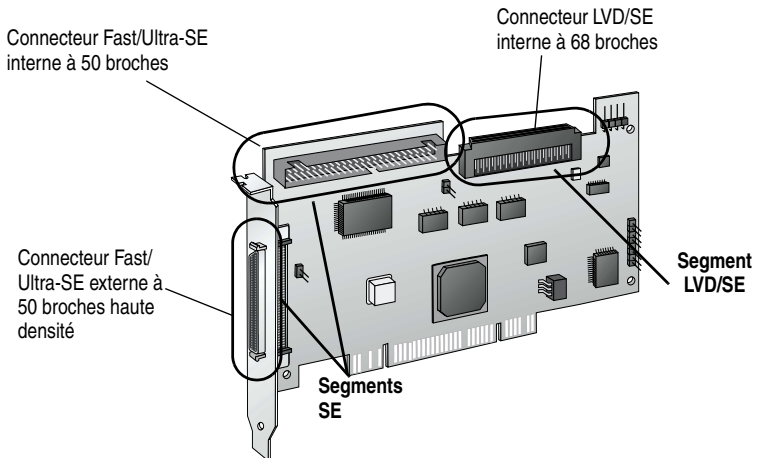
**Attention :** Le formatage de bas niveau détruit toutes les données d'un disque. Veillez donc à sauvegarder vos données avant cette opération.

---

- Avant de pouvoir utiliser un disque dur SCSI pour stocker des données, vous devez effectuer un formatage physique de bas niveau, partitionner le disque, puis effectuer un formatage logique. La plupart des disques SCSI sont préformatés en usine. Si votre disque dur SCSI n'a pas été préformaté en usine et que votre ordinateur fonctionne sous DOS, Windows® 3.x, ou Windows 95/98, vous pouvez le formater à l'aide des commandes DOS *Fdisk* et *Format*. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation DOS et Windows.) Pour formater un disque dur sous d'autres systèmes d'exploitation, reportez-vous à la documentation du système mis en oeuvre.

## Utilisation de disques durs Ultra160

- Nous vous recommandons de raccorder vos périphériques SCSI LVD (Ultra160 et Ultra2) sur le connecteur à 68 broches du segment LVD-SE et les éventuels autres périphériques SCSI (non-LVD) sur les deux connecteurs SE du segment SE SCSI. Ainsi, les périphériques LVD peuvent fonctionner à leur vitesse maximale de 160 Mo/s ou 80 Mo/s. Si vous connectez des périphériques LVD et non-LVD sur le même segment, le taux de transfert des périphériques LVD passera au niveau non-LVD de 40 Mo/s.



- A la livraison, la terminaison des périphériques SCSI internes Ultra160 est désactivée. Ce réglage ne peut pas être modifié. La terminaison adéquate est assurée par le dispositif de terminaison situé à l'extrémité du câble interne SCSI Ultra160.

## Utilisation de scanners

Si vous connectez un scanner à la Carte Adaptec SCSI 29160N, vous devez installer les pilotes du constructeur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation de votre scanner.

## Combinaison de périphériques SCSI et non-SCSI

Vous pouvez installer la Carte Adaptec SCSI 29160N dans un ordinateur déjà équipé d'un contrôleur non-SCSI (un contrôleur EIDE, par exemple). Toutefois, vous devez connecter les disques durs et autres périphériques au contrôleur correspondant : les périphériques SCSI doivent être raccordés sur la Carte Adaptec SCSI 29160N (ou sur une autre carte SCSI), les périphériques EIDE doivent être raccordés sur une carte contrôleur EIDE, et ainsi de suite.

Lorsque vous installez la Carte Adaptec SCSI 29160N et des disques durs dans un ordinateur amorçable à partir d'un disque dur non-SCSI, l'ordinateur démarrera à partir du disque dur non-SCSI si vous ne changez pas sa configuration CMOS. Il n'est pas nécessaire de changer cette configuration si vous utilisez vos disques durs SCSI uniquement comme espace de stockage supplémentaire pour des fichiers.

Si votre ordinateur est équipé d'une carte mère dont le BIOS prend en charge la spécification d'amorçage BIOS (BBS), vous pouvez sans difficulté sélectionner un autre périphérique d'amorçage. (Pour savoir si le BIOS de la carte mère prend en charge la spécification BBS, reportez-vous à la documentation de votre ordinateur ou contactez le constructeur de la carte mère.)

Le tableau suivant indique la marche à suivre pour pouvoir utiliser différents types de disques durs dans le même ordinateur lorsque la carte et les périphériques SCSI sont physiquement installés.

Le BIOS de l'ordinateur prend-il en charge la spécification BBS ?	Amorçage à partir d'un disque dur SCSI ?	Alors, faites ceci :
Non	Non	Ne faites rien. Vous pouvez utiliser ensemble des périphériques SCSI et non-SCSI.
Non	Oui	Exécutez le programme de configuration CMOS. Sélectionnez <b>None (Aucun)</b> ou <b>No Drives Installed (Pas de disque installé)</b> pour le paramètre Hard Disk (reportez-vous à la documentation de votre ordinateur). <i>Vous ne pourrez plus utiliser le(s) disque(s) dur(s) non-SCSI</i> lorsque vous démarrerez l'ordinateur à partir du disque SCSI.
Oui	Non	Ne faites rien. Vous pouvez utiliser ensemble des périphériques SCSI et non-SCSI.
Oui	Oui	Exécutez le programme de configuration CMOS et sélectionnez le disque dur SCSI comme périphérique d'amorçage. Vous pouvez utiliser ensemble des périphériques SCSI et non-SCSI.

## Installation de plusieurs cartes SCSI

- Vous pouvez installer plusieurs cartes SCSI dans votre ordinateur, dans les limites des ressources système disponibles (par exemple, réglage des IRQ, adresses de port E/S, adresses du BIOS, etc.) et de la capacité de votre système à gérer la configuration.
- Chaque carte SCSI installée forme un bus SCSI distinct avec un jeu de périphériques SCSI différent. Les ID SCSI peuvent être réutilisés pourvu qu'ils soient affectés à des périphériques connectés à des cartes SCSI différentes (par exemple, chaque carte SCSI peut avoir un périphérique dont l'ID est 2).
- Si vous utilisez deux ou plusieurs cartes SCSI et que votre ordinateur démarre à partir d'un disque dur SCSI, activez le BIOS de la carte SCSI sur laquelle est raccordé le disque d'amorçage. Désactivez le BIOS de l'autre carte (ou des autres cartes) SCSI.



---

**Remarque :** Le système d'exploitation n'est pas en mesure d'accéder aux disques qui ne sont pas sous le contrôle du BIOS de la carte SCSI, à moins que les pilotes adéquats ne soient installés. Pour les instructions concernant le chargement des pilotes, reportez-vous à la documentation de la carte SCSI.

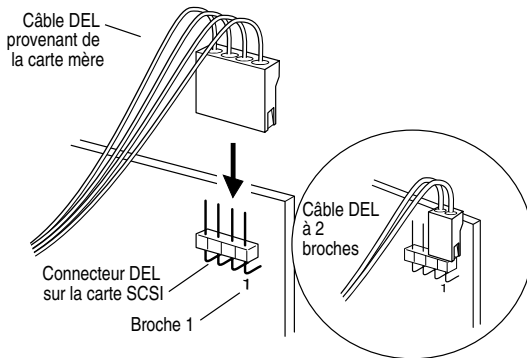
---

## Raccordement du connecteur DEL

(Facultatif) La plupart des ordinateurs possèdent sur leur face avant une DEL qui signale l'activité du disque dur. Si vous déconnectez le câble DEL de la carte mère pour le raccorder au connecteur DEL de la carte SCSI (voir schéma ci-après), ce témoin indiquera l'activité du bus SCSI.



**Remarque :** Dans ce cas, le témoin n'indique plus l'activité des disques non-SCSI.



# Configuration de la Carte Adaptec SCSI 29160N avec SCSISelect

L'utilitaire SCSISelect fourni avec la carte permet de modifier les paramètres SCSI sans ouvrir le boîtier de l'ordinateur ou manipuler la carte. SCSISelect permet également d'effectuer un formatage de bas niveau ou de vérifier le support magnétique des disques durs SCSI. Le tableau suivant présente les valeurs disponibles et la valeur par défaut pour chaque paramètre de SCSISelect.



**Remarque :** Les valeurs par défaut conviennent à la plupart des systèmes. Exécutez SCSISelect chaque fois que vous désirez consulter ou modifier des paramètres SCSI ou pour exécuter les utilitaires de disques SCSI. Vous trouverez la description de chaque paramètre à la page 21.

Paramètres de SCSISelect	Réglages disponibles	Réglage par défaut
<b>SCSI Bus Interface Definitions: (Définitions de l'interface du bus SCSI)</b>		
Host Adapter SCSI ID (ID SCSI de l'adaptateur hôte)	0-15	7
SCSI Parity Checking (Vérification de la parité SCSI)	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)
<b>Host Adapter SCSI Termination (Terminaison SCSI de l'adaptateur hôte)</b>		
LVD/SE Connectors (Connecteurs LVD/SE)	Automatic, Enabled, Disabled (Automatique, Activé, Désactivé)	Automatic (Automatique)
SE Connectors (Connecteurs SE)	Automatic, Enabled, Disabled (Automatique, Activé, Désactivé)	Automatic (Automatique)



Paramètres de SCSISelect	Réglages disponibles	Réglage par défaut
<b>Boot Device Options: (Paramètres du périphérique d'amorçage)</b>		
Boot SCSI ID (ID SCSI d'amorçage)	0-15	0
Boot LUN Number (Numéro de l'unité logique (LUN) d'amorçage) <sup>1</sup>	0-7	0
<b>SCSI Device Configuration: (Configuration des périphériques SCSI)</b>		
Sync Transfer Rate (MBytes/sec) (Taux de transfert synchrone (Mo/s))	160, 80.0, 53.4, 40.0, 32.0, 26.8, 20.0, 16.0, 13.4, 10.0, ASYN	160
Initiate Wide Negotiation (Lancer négociation Wide)	Yes, No (Oui, Non)	Yes (Enabled) (Oui (Activé))
Enable Disconnection (Activer la déconnexion)	Yes, No (Oui, Non)	Yes (Enabled) (Oui (Activé))
Send Start Unit Command (Envoyer la commande de démarrage de l'unité)	Yes, No (Oui, Non)	Yes (Enabled) (Oui (Activé))
Enable Write Back Cache (Activer l'antémémoire à écriture différée) <sup>2</sup>	N/C (No Change) Yes, No (P/M (pas de modification) Oui, Non)	N/C (No Change) (P/M (pas de modification))
BIOS Multiple LUN Support (Prise en charge de plusieurs LUN par le BIOS) <sup>2</sup>	Yes, No (Oui, Non)	No (Disabled) (Non (Désactivé))
Include in BIOS Scan (Inclure dans l'analyse du BIOS) <sup>2</sup>	Yes, No (Oui, Non)	Yes (Enabled) (Oui (Activé))
<b>Advanced Configuration Options: (Configuration avancée)</b>		
Reset SCSI Bus at IC Initialization (Réinitialiser le bus SCSI au démarrage IC)	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)
Display <Ctrl> <A> Messages during BIOS Initialization (Afficher les messages <Ctrl> <A> pendant l'initialisation du BIOS)	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)
Extended BIOS Translation for DOS Drives > 1 GByte (Traduction étendue du BIOS pour les unités DOS > 1 Go)	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)

Paramètres de SCSISelect	Réglages disponibles	Réglage par défaut
Verbose/Silent Mode (Mode bavard/silencieux)	Verbose, Silent (Bavard, Silencieux)	Verbose (Bavard)
Host Adapter BIOS (BIOS de l'adaptateur hôte)	Enabled Disabled: Not Scan Disabled: Scan Bus (Activé Désactivé :Ne pas analyser Désactivé : Analyser le bus)	Enabled (Activé)
Domain Validation (Validation de domaine) <sup>2</sup>	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)
Support Removable Disks Under BIOS as Fixed Disks (Prise en charge des disques amovibles comme disques fixes par le BIOS) <sup>2</sup>	Disabled, Boot Only, All Disks (Désactivé, Initialisation uniquement, Tous les disques)	Disabled (Désactivé)
BIOS Support for Bootable CD-ROM (Prise en charge BIOS pour CD-ROM amorçables) <sup>2</sup>	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)
BIOS Support for Int 13 Extensions (Prise en charge BIOS pour les extensions Int 13) <sup>2</sup>	Enabled, Disabled (Activé, Désactivé)	Enabled (Activé)

<sup>1</sup> Ce paramètre est sans effet si la prise en charge de plusieurs LUN est désactivée.

<sup>2</sup> Ce paramètre est sans effet si le BIOS de l'adaptateur hôte est désactivé.

## Lancement de SCSISelect

Pour démarrer SCSISelect, procédez comme suit :

- 1 Démarrez votre ordinateur.  
Pendant le démarrage, surveillez les messages qui s'affichent.
- 2 Lorsque le message ci-dessous apparaît, appuyez sur **Ctrl-A** (le message ne s'affiche que pendant quelques secondes) :  
Press <Ctrl><A> for SCSISelect (TM) Utility! (Appuyez sur <Ctrl><A> pour lancer l'utilitaire SCSISelect (TM) !)
- 3 Dans le menu qui s'affiche, déplacez le curseur à l'aide des touches fléchées pour sélectionner l'option de votre choix, puis appuyez sur **Entrée**.



---

**Remarque :** Si vous avez du mal à lire l'écran, appuyez sur **F5** pour passer de l'affichage couleur à l'affichage monochrome ou inversement. (La compatibilité de cette fonction dépend du type d'écran utilisé.)

---

## Quitter SCSISelect

Pour quitter SCSISelect, procédez comme suit :

- 1 Appuyez sur **Echap** jusqu'à ce qu'un message vous invite à quitter (si vous avez modifié des paramètres, un autre message vous invite à enregistrer vos modifications avant de quitter).
- 2 A l'invite, sélectionnez **Oui** pour quitter, puis appuyez sur une touche quelconque pour redémarrer l'ordinateur. Vous devez redémarrer votre ordinateur pour que les modifications effectuées dans SCSISelect soient prises en compte.

## Utilisation des paramètres de SCSISelect

Utilisez les touches fléchées pour déplacer le curseur sur l'option de votre choix, puis appuyez sur **Entrée**.

Selon le cas, un sous-menu peut présenter des options supplémentaires. Vous pouvez revenir au menu précédent à tout moment en appuyant sur **Echap**.

Pour rétablir les valeurs par défaut de *SCSISelect*, appuyez sur **F6** dans l'écran principal.

## Définitions de l'interface du bus SCSI

- **SCSI Card SCSI ID (ID SCSI de la carte SCSI)** – (Par défaut: 7) Définit l'ID SCSI de la carte SCSI. La Carte Adaptec SCSI 29160N est réglée sur 7, ce qui lui donne la plus haute priorité sur le bus SCSI. Il est recommandé de ne pas modifier ce réglage.



---

**Remarque :** Certains systèmes d'exploitation ne fonctionnent pas lorsque l'ID attribué à la carte SCSI est autre que 7.

---

- **SCSI Parity Checking (Contrôle de parité SCSI)** – (Valeur par défaut : *Activé*) Si elle est activée, cette fonction vérifie l'exactitude du transfert de données sur le bus SCSI. Ne modifiez pas ce paramètre si tous les périphériques SCSI connectés à la Carte Adaptec SCSI 29160N prennent en charge la parité SCSI.
- **SCSI Card SCSI Termination (Terminaison SCSI de la carte SCSI)** – (Valeur par défaut: *Automatique*) Détermine le mode de réglage de la terminaison pour la carte SCSI. Le paramètre par défaut aussi bien pour le connecteur LVD/SE que pour le connecteur SE est *Automatique*, ce qui permet à la carte SCSI d'adapter comme requis la terminaison du bus, selon la configuration des périphériques SCSI connectés. Il est recommandé de ne pas changer ce réglage.

## Paramètres du périphérique d'amorçage :

- **Boot SCSI ID (ID SCSI d'amorçage)** – (Valeur par défaut : 0) Spécifie l'ID SCSI du périphérique d'amorçage. Il est recommandé de ne pas modifier ce paramètre par défaut.
- **Boot LUN Number (Numéro de l'unité logique (LUN) d'amorçage)** – (Valeur par défaut : 0) Spécifie le numéro d'unité logique du périphérique d'amorçage. Ce paramètre est sans effet si la prise en charge de plusieurs LUN n'est pas *Activée* (reportez-vous à la section *Configuration avancée*, page 24).

## Configuration des périphériques SCSI

Vous pouvez définir individuellement les paramètres de configuration des périphériques SCSI connectés.



---

**Remarque :** Pour configurer les paramètres d'un périphérique SCSI, vous devez connaître son ID SCSI (reportez-vous à la section *Utilitaires de disques SCSI*, page 27).

---

- **Sync Transfer Rate (Taux de transfert synchrone)** – (Valeur par défaut : 160) Définit le taux de transfert synchrone maximal pris en charge par la carte SCSI. Sélectionnez la valeur maximum de 160 Mo/s. S'il ne s'agit pas d'un périphérique Ultra160, sélectionnez le taux de transfert spécifique au matériel concerné (80, 53, 40, ...).



---

**Remarque :** Si vous raccordez un périphérique qui n'accepte pas le mode de transfert synchrone, sélectionnez le mode de transfert asynchrone.

---

- **Initiate Wide Negotiation (Lancer négociation Wide)** – (Valeur par défaut : *Oui*) Lorsque ce mode est activé, la carte SCSI tente un transfert de données sur 16 bits (négociation Wide). Lorsque ce mode est désactivé (**Non**), la carte SCSI transfère les données sur 8 bits si le périphérique SCSI ne demande pas la négociation Wide.



---

**Remarque :** Sélectionnez le paramètre **Non** pour l'option "Lancer négociation Wide" si vous avez un périphérique SCSI 8 bits qui se bloque ou présente des problèmes de performances lorsque le taux de transfert 16 bits est activé.

---

- **Enable Disconnection (Activer la déconnexion)** – (Valeur par défaut : *Oui*) Lorsque cette option est activée, le périphérique SCSI peut se déconnecter du bus SCSI. Conservez le paramètre *Oui* si deux périphériques (ou plus) sont connectés à la carte SCSI. Dans le cas d'un seul périphérique, la valeur *Non* permet d'obtenir des performances légèrement supérieures.

- **Send Start Unit Command (Envoyer la commande de démarrage de l'unité)** – (Valeur par défaut : *Oui*) Lorsque cette option est activée (*Oui*), l'amorçage du système provoque l'envoi de la commande de démarrage du périphérique.

Les trois paramètres suivants sont sans effet si le BIOS de la carte est désactivé. (Le BIOS de la carte est activé par défaut.)

- **Enable Write Back Cache (Activer l'antémémoire à écriture différée)** – (Par défaut : *P/M*) Ce paramètre permet d'activer (ou désactiver) l'antémémoire à écriture différée sur les disques durs connectés à l'adaptateur hôte. Conservez le paramètre par défaut **P/M** (pas de modification), qui donne en général les meilleures performances.
- **BIOS Multiple LUN Support (Prise en charge de plusieurs LUN par le BIOS)** – (Valeur par défaut : *Non*) Modifiez la valeur par défaut uniquement si le périphérique possède plusieurs numéros d'unité logique (LUN). Avec le paramètre **Oui**, le BIOS de la carte SCSI peut prendre en charge au démarrage un périphérique SCSI à plusieurs numéros LUN (par exemple, un changeur de CD, permettant l'accès à plusieurs CD simultanément).
- **Include in BIOS Scan (Inclure dans l'analyse du BIOS)** – (Valeur par défaut : *Oui*) Lorsque cette option est activée (**Oui**), le BIOS de la carte SCSI inclut le périphérique dans l'analyse qu'il effectue à l'amorçage du système.

## Configuration avancée



---

**Remarque :** Ne modifiez pas les options de configuration avancée, sauf en cas de nécessité absolue.

---

- **Reset SCSI Bus at IC Initialization (Réinitialiser le bus SCSI à l'initialisation IC)** – (Valeur par défaut : *Activé*) Lorsque cette option est **activée**, la carte SCSI génère un signal de réinitialisation du bus SCSI lors de sa mise sous tension et après une réinitialisation physique.

- **Display <Ctrl> <A> Messages during BIOS Initialization (Afficher les messages <Ctrl> <A> pendant l'initialisation du BIOS)** – (Valeur par défaut : *Activé*) Lorsque cette option est **activée**, le BIOS de la carte SCSI affiche le message Appuyez sur <Ctrl> <A> pour accéder à l'utilitaire SCSISelect (TM) ! sur l'écran pendant la séquence d'amorçage du système. Si elle est désactivée, vous pouvez toujours lancer l'utilitaire SCSISelect en appuyant sur <Ctrl> <A> après l'affichage des messages du BIOS de la carte SCSI.
- **Extended BIOS Translation for DOS Drives > 1 GByte (Traduction étendue du BIOS pour les unités DOS) > 1 Go** – (Valeur par défaut : *Activé*) L'activation de cette option étend les possibilités de conversion pour les disques durs SCSI dont la capacité est supérieure à 1 Go. Ce paramètre est requis uniquement pour MS-DOS 5.0, ou version ultérieure. D'autres systèmes d'exploitation peuvent également nécessiter ce réglage.



**Attention :** Un changement de la table de traduction peut entraîner la destruction de toutes les données sur le disque. Effectuez par conséquent une copie de sauvegarde de vos disques durs avant de modifier la table de traduction étendue. Si vous modifiez ce paramètre, nous vous recommandons de reformater ensuite le disque dur.

---

Si vous utilisez le système d'exploitation DOS, Windows 95/98, ou Windows NT<sup>®</sup>, utilisez la commande MS-DOS Fdisk pour partitionner un disque d'une capacité supérieure à 1 Go placé sous le contrôle du BIOS de la carte SCSI. Pour les informations sur les éventuelles limitations de la taille des partitions, reportez-vous à la documentation spécifique au système d'exploitation utilisé.

- **Verbose/Silent Mode (Mode bavard/silencieux)** – (Valeur par défaut : *Bavard*) En mode **Bavard**, le BIOS de la carte SCSI affiche le modèle de la carte pendant la séquence de configuration du système. En mode **Silencieux**, ce message ne s'affiche pas.

- **Host Adapter BIOS (Configuration Utility Reserves BIOS Space) (BIOS de l'adaptateur hôte (l'utilitaire de configuration réserve de l'espace BIOS))** – (Valeur par défaut : *Activé*) Active ou désactive le BIOS de la carte SCSI.
- Laissez ce paramètre sur **Activé** pour permettre au BIOS de la carte SCSI d'analyser le bus et d'initialiser tous les périphériques SCSI.
- Sélectionnez **Désactivé: Ne pas analyser** si tous les périphériques sur le bus SCSI (par exemple, les lecteurs de CD-ROM) sont contrôlés par des logiciels pilotes, sans recours au BIOS, et que vous ne voulez pas que le BIOS analyse le bus SCSI.
- Sélectionnez **Désactivé: Analyser le bus** si le BIOS n'est pas nécessaire, mais que vous désirez une analyse du bus pour lancer la rotation des périphériques.

Les quatre paramètres suivants sont sans effet si le BIOS de la carte est désactivé. (Le BIOS de la carte est activé par défaut.)

- **Domain Validation (Validation de domaine)** – (Valeur par défaut : *Activé*) Détermine et règle le taux de transfert optimal de chaque périphérique du bus SCSI. Affiche les taux de transfert résultants.
- **Support Removable Disks Under BIOS as Fixed Disks (Prise en charge des disques amovibles comme disques fixes par le BIOS)** – (Valeur par défaut : *Désactivé*) Détermine les lecteurs amovibles pris en charge par le BIOS de la carte SCSI. Les choix sont les suivants :
- **Disabled (Désactivé)** – Aucun lecteur amovible n'est traité comme un disque dur. Dans ce cas, des logiciels pilotes sont nécessaires, car le BIOS ne contrôle pas les lecteurs.



**Attention :** *Vous pouvez perdre des données* si vous retirez la cartouche amovible d'un lecteur SCSI sous tension contrôlé par le BIOS de la carte SCSI. Si vous voulez retirer une cartouche amovible d'un lecteur sous tension, installez le logiciel pilote de ce lecteur et **désactivez** Prise en charge des disques amovibles comme disques fixes par le BIOS.

---



- **Boot Only (Initialisation uniquement)** – Seul le lecteur amovible désigné comme périphérique d’amorçage est traité comme un disque dur.
- **All Disks (Tous les disques)** – Tous les lecteurs amovibles pris en charge par le BIOS sont traités comme des disques durs.
- **BIOS Support for Bootable CD-ROMs (Prise en charge BIOS pour CD-ROM amorçables)** – (Valeur par défaut : *Activé*)  
Lorsque cette option est activée, le BIOS de la carte SCSI permet d’amorcer l’ordinateur à partir d’un lecteur de CD-ROM.
- **BIOS Support for Int 13 Extensions (Prise en charge BIOS pour les extensions Int 13)** – (Valeur par défaut : *Activé*)  
Lorsque cette option est activée, le BIOS de la carte SCSI prend en charge les extensions Int 13 requises par la fonction “Plug-and-Play”. Vous pouvez désactiver ce paramètre si votre ordinateur ne prend pas en charge la fonction Plug-and-Play.

## Utilitaires de disques SCSI

Pour accéder aux utilitaires de disques SCSI, procédez comme suit :

- 1 Sélectionnez **Utilitaires de disque SCSI** dans le menu qui s’affiche au lancement de *SCSISelect*. Le programme analyse ensuite le bus SCSI (pour rechercher les périphériques installés) et affiche la liste de tous les ID SCSI et des périphériques correspondants.
- 2 Utilisez les touches fléchées du clavier pour positionner le curseur sur l’ID de votre choix, puis appuyez sur **Entrée**.
- 3 Un petit menu affiche les commandes **Formater le disque** et **Vérifier le support du disque**.

- **Format Disk (Formater le disque)** – Permet d'effectuer un formatage de bas niveau d'un disque dur. *La plupart des disques durs sont préformatés en usine et ne nécessitent pas de nouveau formatage de bas niveau.*



**Attention :** Le formatage de bas niveau détruit toutes les données d'un disque. Veillez à sauvegarder vos données avant cette opération. Dès que le formatage de bas niveau est lancé, il est *impossible* de l'arrêter.

---

- **Verify Disk Media (Vérifier le support du disque)** – Recherche la présence de défauts éventuels sur le support magnétique. Si l'utilitaire détecte des blocs de données défectueux, il vous invite à les réaffecter ; si vous choisissez **Oui**, ils ne seront plus utilisés. Vous pouvez appuyer sur **Echap** à tout moment pour abandonner l'opération.

# Raccordement de périphériques SCSI

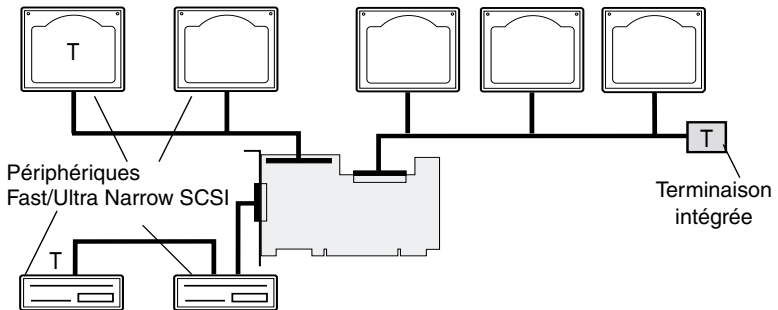
Voici quelques exemples illustrant la façon de raccorder des périphériques internes et externes à la Carte Adaptec SCSI 29160N.

Pour obtenir des performances maximales, connectez le premier périphérique interne au connecteur d'extrémité (le plus éloigné de la carte SCSI) ; raccordez ensuite les autres périphériques internes aux connecteurs plus proches de la carte.

Le premier exemple montre des périphériques SCSI raccordés sur les trois connecteurs (internes et externe). Remarquez la terminaison intégrée à l'extrémité du câble interne LVD. Le périphérique SCSI externe placé en bout de chaîne *doit* être muni d'un bouchon de terminaison SE.

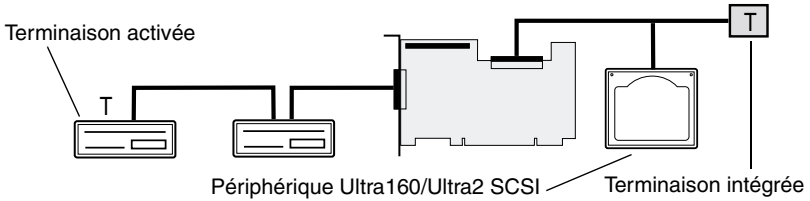
Terminaison activée

Périphériques Ultra160/Ultra2 SCSI

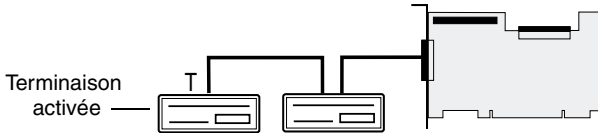


Terminaison activée

L'exemple suivant montre un périphérique Ultra160/Ultra2 SCSI raccordé sur le connecteur LVD/SE interne à 68 broches et des périphériques Fast/Ultra Narrow raccordés sur un connecteur SE externe à 50 broches.



L'exemple suivant montre deux périphériques Fast/Ultra Narrow SCSI raccordés sur le connecteur externe. De même que dans les schémas précédents, le périphérique placé en bout de chaîne sur le bus SCSI doit être muni d'un bouchon de terminaison SE.



## Longueur maximale des câbles

La longueur totale des câbles (interne et externe) du bus SCSI ne peut pas dépasser les longueurs indiquées dans le tableau ci-dessous. La troisième colonne indique le nombre maximum de périphériques qu'il est possible de raccorder à la carte SCSI.

Longueur maximale des câbles	Taux de transfert	Nombre maximum de périphériques
25 m (82 pieds)	Ultra160 SCSI (160 Mo/s) et Ultra2 SCSI (80 Mo/s)	1
12 m (39,4 pieds)	Ultra160 SCSI (160 Mo/s) <sup>1</sup> et Ultra2 SCSI (80 Mo/s)	15
3 m (9,8 pieds)	Fast Wide SCSI (20 Mo/s)	15
3 m (9,8 pieds)	Fast SCSI (10 Mo/s)	7
3 m (9,8 pieds)	Ultra SCSI (40 Mo/s pour 16 bits, 20 Mo/s pour 8-bits)	4
1,5 m (4,9 pieds)	Ultra SCSI (40 Mo/s pour 16 bits, 20 Mo/s pour 8-bits)	5-7 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Le raccordement mixte de périphériques Fast/Ultra et de périphériques Ultra160/ Ultra2 SCSI sur le segment LVD Ultra 160 entraîne la sélection par défaut du débit de transfert et de la longueur de câblage spécifiques à la norme Ultra SCSI (les performances Ultra160 sont neutralisées sur l'ensemble du bus SCSI).

<sup>2</sup> Actuellement, les taux de transfert Ultra SCSI ne prennent pas en charge plus de sept périphériques connectés à la carte SCSI.





## **Copyright**

© 2000 Adaptec, Inc. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système documentaire ou transmise sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation écrite préalable d'Adaptec, Inc., 691 South Milpitas Blvd., Milpitas, CA 95035.

## **Marques**

Adaptec, le logo Adaptec, AHA, SpeedFlex et SCSI*Select* sont des marques d'Adaptec, Inc., qui peuvent être déposées dans certaines juridictions. Windows et Windows 95/98 sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Elles sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## **Modifications**

Les informations contenues dans ce document sont données pour information seulement, et sous réserve de modification sans préavis. Lors de la préparation de ce document, Adaptec, Inc. a mis en oeuvre des efforts raisonnables pour en assurer l'exactitude ; toutefois, Adaptec, Inc. décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions que pourrait présenter ce document, de même que pour l'usage des informations qu'il contient.

Adaptec se réserve le droit de modifier la conception du produit, sans restriction et sans en informer les utilisateurs au préalable.

## **Garantie limitée**

SI CE PRODUIT VOUS INVITE A COPIER CERTAINS DOCUMENTS, LE DETENTEUR DES DROITS D'AUTEUR ASSOCIES A CES DOCUMENTS DOIT VOUS EN AVOIR DONNE L'AUTORISATION, SANS QUOI VOUS RISQUEZ D'ENFREINDRE LA LOI AU RISQUE D'ETRE PASSIBLE DE POURSUITES EN DOMMAGES-INTERETS.

## Pour contacter Adaptec

Pour toute question concernant l'installation ou l'utilisation de votre produit Adaptec, consultez d'abord ce Manuel de l'utilisateur ; vous y trouverez la réponse à la plupart de vos questions. Si vous avez besoin d'une assistance complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec nos services. Les services d'information et d'assistance décrits ci-après sont à votre disposition.

### *ID Assistance technique (TSID)*

- Le TSID est un numéro à 12 chiffres qui figure sur l'étiquette blanche à l'intérieur de la boîte de votre produit. Grâce à ce numéro, le service technique Adaptec identifie précisément votre produit et le type d'assistance. Notre service est ainsi plus efficace. Le TSID est indispensable lorsque vous contactez notre service d'assistance technique.
- Apposez votre étiquette TSID ici :



### *Assistance technique et assistance produit*

Des descriptions techniques, les réponses aux questions les plus souvent posées, des enseignements concernant la mise à jour des logiciels et d'autres informations sont disponibles sous forme électronique aux points d'information suivants :

- **Remarque :** Avant d'appeler le service d'assistance technique, vérifiez la référence exacte de votre produit. Pour faciliter l'analyse et la résolution du problème, placez le téléphone près de votre ordinateur de façon à pouvoir effectuer les vérifications nécessaires avec votre interlocuteur.
- Adaptec met à votre disposition ses sites Web aux adresses suivantes : <http://www.adaptec-europe.com> et <http://www.adaptec.com>.
- A.S.K., la base de connaissances Adaptec, disponible à l'adresse <http://ask.adaptec.com>, vous permet de rechercher des articles et des conseils de dépannage, et de consulter les réponses aux questions fréquentes concernant votre produit.
- Vous pouvez également vous connecter au serveur FTP d'Adaptec aux adresses suivantes : <ftp.adaptec.com> et <ftp.adaptec-europe.com>.
- Pour une assistance par courrier électronique, envoyez vos questions techniques aux spécialistes de l'assistance Adaptec à l'adresse [http://www.adaptec.com/support/ASK\\_US.html](http://www.adaptec.com/support/ASK_US.html) (service en anglais uniquement).



- Pour vous entretenir en français avec un membre du service d'assistance technique, formez le +32 2 352 34 60. Ce service est disponible du lundi au jeudi, de 10h.00 à 12h.30 et de 13h.30 à 17h.30 ; le vendredi de 10h.00 à 12h.30 et de 13h.30 à 16h.30 (sous réserve de modifications).  
Au Canada, ainsi qu'en dehors des heures indiquées et aux jours fériés, vous pouvez également faire appel en anglais à l'assistance technique américaine en formant le +1 408 934 7274. Ce service est disponible du lundi au vendredi, de 6h.00 à 17h.00 (heure du Pacifique, GMT-8).

## **Logiciels et câbles**

- Pour commander des logiciels et des câbles SCSI d'Adaptec, adressez-vous à l'un des points suivants :
  - France : 0800 90 77 04
  - Belgique et Europe : tél. +32 11 300 379, fax +32 11 300 375
  - Canada : +1 800 442 7274  
(du lundi au vendredi, de 6h.00 à 17h.00, heure du Pacifique, GMT-8)

## Déclaration de conformité

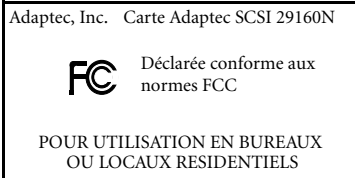
### Déclaration de conformité aux exigences de la Federal Communications Commission (FCC) relatives aux interférences radioélectriques

ATTENTION : Toute modification apportée à ce matériel qui n'est pas expressément approuvée par les services d'homologation peut entraîner la déchéance du droit d'utilisation du matériel.

Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limitations ont pour but d'assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans le cas d'une installation résidentielle. Ce matériel émet, utilise et peut rayonner de l'énergie sous forme de radiofréquences ; il peut provoquer des interférences qui perturbent les communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Toutefois, il n'est pas possible de garantir que de telles interférences ne seront pas générées par une installation donnée. Si ce matériel provoque des parasites nuisibles à la réception correcte des équipements de radio et de télévision, ce qui peut se vérifier en éteignant puis en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de réduire ces interférences en appliquant une, ou plusieurs, des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou la position de l'antenne de réception.
- Eloigner davantage le matériel du récepteur.
- Brancher le matériel sur une prise appartenant à un circuit électrique différent de celui qui alimente le récepteur.
- Faire appel, le cas échéant, à un revendeur ou à un technicien spécialisé en radiotélévision.
- Pour que cet appareil soit conforme aux limitations imposées par la réglementation, utilisez uniquement des câbles secteur avec fil de terre et des câbles d'interface convenablement blindés.

Ce matériel est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être capable de supporter tout type de parasite, y compris ceux qui sont susceptibles de provoquer un mauvais fonctionnement.



### Déclaration de conformité pour l'Union Européenne

Ce matériel informatique a été testé et déclaré conforme aux directives européennes suivantes :

Directive CEM 89/336/EEC

EN 50081-1 (1992):  
EN55022 (1994) classe B

EN 50082-1 (1992):  
EN61000-4-2 (1998)  
EN61000-4-3 (1998)  
EN61000-4-4 (1995)



### Canadian Compliance Statement

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## Contrat de licence Adaptec

En contrepartie de l'obtention d'une licence d'utilisation du logiciel Adaptec (le "logiciel") et de la documentation correspondante, vous vous engagez à respecter les conditions contractuelles ci-dessous :

- 1 Licence : Le présent contrat vous autorise à :
  - a utiliser le logiciel sur un seul système informatique équipé d'une carte SCSI Adaptec ou qui n'est pas destiné à l'utilisation par plusieurs personnes dans le cas d'un système en réseau.
  - b réaliser une seule copie du logiciel sous une forme lisible par une machine, aux seules fins de sauvegarde et à condition de reproduire la mention des droits de propriété d'Adaptec sur le support de la copie.
- 2 Restrictions : il vous est interdit de distribuer des copies du logiciel à des tiers ou de le transférer par des moyens électroniques d'un ordinateur à un autre par l'intermédiaire d'un réseau. Il est interdit d'utiliser le logiciel sur plusieurs postes d'un système multi-utilisateur ou d'un système en réseau. Le logiciel contient des secrets de fabrication et, pour les protéger, vous ne pouvez en aucun cas en reconstituer la logique, le décompiler, le désassembler ou le transcrire sous une forme compréhensible pour l'homme. IL VOUS EST INTERDIT DE MODIFIER, D'ADAPTER, DE TRADUIRE, DE LOUER, DE CONCEDER EN CREDIT-BAIL, DE PRÊTER, DE REVENDRE AVEC PROFIT, DE METTRE EN RESEAU OU DE CREER UN PRODUIT DERIVE À PARTIR DU LOGICIEL OU D'UNE QUELCONQUE DE SES PARTIES.
- 3 Propriété du logiciel : en votre qualité de titulaire de la licence, vous êtes propriétaire du support du logiciel ; Adaptec détient néanmoins le titre et la propriété du logiciel enregistré sur le support d'origine et de toutes les copies ultérieures du logiciel, quels que soit la forme ou le support de l'original ou d'autres copies. Ce contrat de licence ne constitue pas un acte de vente du LOGICIEL ou de ses copies.
- 4 Confidentialité : vous vous engagez à préserver la confidentialité attachée au logiciel et à ne pas le divulguer à un quelconque tiers sans l'accord écrit formel préalable d'Adaptec. De plus, vous vous engagez à prendre toutes les précautions raisonnablement nécessaires pour éviter que des personnes non autorisées accèdent au logiciel.
- 5 Durée : ce contrat de licence vous est concédé jusqu'au 1er janvier 2042, sauf résiliation anticipée. Vous pouvez résilier la licence à tout moment en détruisant le logiciel (y compris la documentation correspondante), ainsi que toutes copies ou modifications de celui-ci, quelle qu'en soit la forme. Adaptec pourra résilier cette licence immédiatement en cas de violation de l'une des dispositions ou conditions du présent contrat. En cas de résiliation, y compris sur votre initiative, vous devez détruire le logiciel (avec la documentation) et toutes les copies ou modifications sous toutes leurs formes.
- 6 Garantie limitée : Adaptec garantit uniquement que le support du logiciel fourni sera, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, exempt de vice de fabrication, pendant une période de trente (30) jours à compter de la date de livraison du logiciel. ADAPTEC NE PEUT GARANTIR NI LES PERFORMANCES NI LES RESULTATS INHERENTS A L'UTILISATION DU LOGICIEL OU DE LA DOCUMENTATION. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE. ELLE CONSTITUE LA SEULE REPARATION A LAQUELLE ADAPTEC SERA TENU EN CAS DE MISE EN JEU DE SA GARANTIE. ADAPTEC NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE SPECIFIEE ICI, CONCERNANT L'ABSENCE DE CONTREFAÇON OU D'ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS PERSONNES, LA QUALITE MARCHANDE OU L'ADAPTATION DU LOGICIEL A UN USAGE PARTICULIER. Certains états interdisent l'exclusion de garanties implicites ou de limitations portant sur la durée d'une garantie implicite. Il est donc possible que les limitations précitées ne vous concernent pas. Cette garantie vous confère des droits spécifiques auxquels s'ajoutent, le cas échéant, d'autres droits qui varient selon les états.

- 7 Clause restrictive : ADAPTEC NE SAURAIT ETRE PASSIBLE DE DOMMAGES ET INTERETS A VOTRE EGARD POUR TOUT DOMMAGE PARTICULIER, Y COMPRIS DEBOURS, PERTES DE BENEFICES ET AUTRES PERTES PECUNIAIRES, OU AUTRES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, ET CE, QU'ADAPTEC AIT OU NON ETE INFORME DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES, MEME EN CAS DE PLAINTTE EMANANT D'UN TIERS. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion de la responsabilité en cas de dommage direct ou indirect. Par conséquent, il est possible que les limitations ci-dessus ne vous concernent pas.
- 8 Limites des recours : La responsabilité d'Adaptec, et vos seuls recours, se limitent à :
- a remplacer le support défectueux retourné à la société Adaptec, ou
  - b si Adaptec ou son réseau de distribution ne sont pas en mesure de fournir en échange un support exempt de vice de fabrication, vous pouvez résilier le présent contrat de licence en retournant le logiciel pour obtenir le remboursement du prix d'achat.
- 9 Exportation : vous reconnaissez que la législation et la réglementation en vigueur aux Etats-Unis d'Amérique restreignent l'exportation et la réexportation du logiciel. Vous vous engagez à ne pas exporter ou réexporter le logiciel ou la documentation correspondante sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation préalable du gouvernement des Etats-Unis et des autres pays concernés.
- 10 U.S. Government Restricted Rights Legend for Units of the DoD: Use, duplication or disclosure is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at 252.227-7013. Adaptec, Inc., 691 South Milpitas Boulevard, Milpitas, California 95035.
- 11 U.S. Government Restricted Rights Legend for Civilian Agencies: Use, reproduction or disclosure is subject to restrictions as set forth in subparagraphs (a) through (d) of the Commercial Computer Software - Restricted Rights clause at 52.227-19 and the limitations set forth in Adaptec, Inc.'s standard commercial agreement for this software. Unpublished - rights reserved under the copyright laws of the United States.
- 12 Généralités : vous déclarez avoir lu ce contrat et en avoir compris le sens. En ouvrant l'emballage, vous acceptez les termes et conditions qu'il contient. Vous déclarez en outre que le texte intégral du présent contrat, et uniquement ce texte, remplace toute proposition ou accord précédent, oral ou écrit, qui pourrait avoir été conclu antérieurement entre vous et la société Adaptec, et que toute clause de ce contrat, ou toute autre différence par rapport à ces clauses ne sera opposable envers Adaptec que sous réserve d'un accord exprès donné par Adaptec, y compris une clause expresse d'abandon des termes de ce contrat, faisant l'objet d'un document écrit signé par un représentant dûment habilité d'Adaptec. Vous assumez l'entière responsabilité de l'utilisation de ce logiciel et acceptez de l'utiliser légalement et en toute responsabilité. Le présent contrat est régi par les lois de l'Etat de Californie, à l'exception des dispositions relatives aux droits d'auteur, régis par la législation fédérale américaine. Le présent contrat est réputé être conclu entre les deux parties à Milpitas, Californie. Si une quelconque disposition de ce contrat n'était pas recevable dans une juridiction, cette disposition doit être considérée comme extérieure au contrat, les autres termes conservant tous leurs effets. Tous les droits inhérents au logiciel et qui n'ont pas été accordés de manière spécifique dans le présent contrat sont réservés à Adaptec.

Pour toute question concernant le présent contrat, veuillez contacter Adaptec à l'adresse suivante : Adaptec, Inc., Legal Department, 691 South Milpitas Boulevard, Milpitas, California 95035.